Anexo 3. Guía de Usuario del Portal “Aguas de Burgos – Biodiversidad" (Observation.org)

Observation.org (https://observation.org/) es la plataforma de observación de la naturaleza más importante de Europa y uno de los proyectos de ciencia ciudadana que mayor volumen de datos de biodiversidad aporta al repositorio mundial GBIF (Global Biodiversity Information Facility), con más de 100 millones de registros validados por expertos.

Esta plataforma funciona como un cuaderno de campo digital: permite registrar observaciones de biodiversidad que quedan almacenadas en el perfil personal del usuario y son compartidas con la comunidad científica para mejorar el conocimiento de la biodiversidad a escala global. La plataforma es de origen europeo, cumple la normativa RGPD de protección de datos, y es totalmente gratuita.

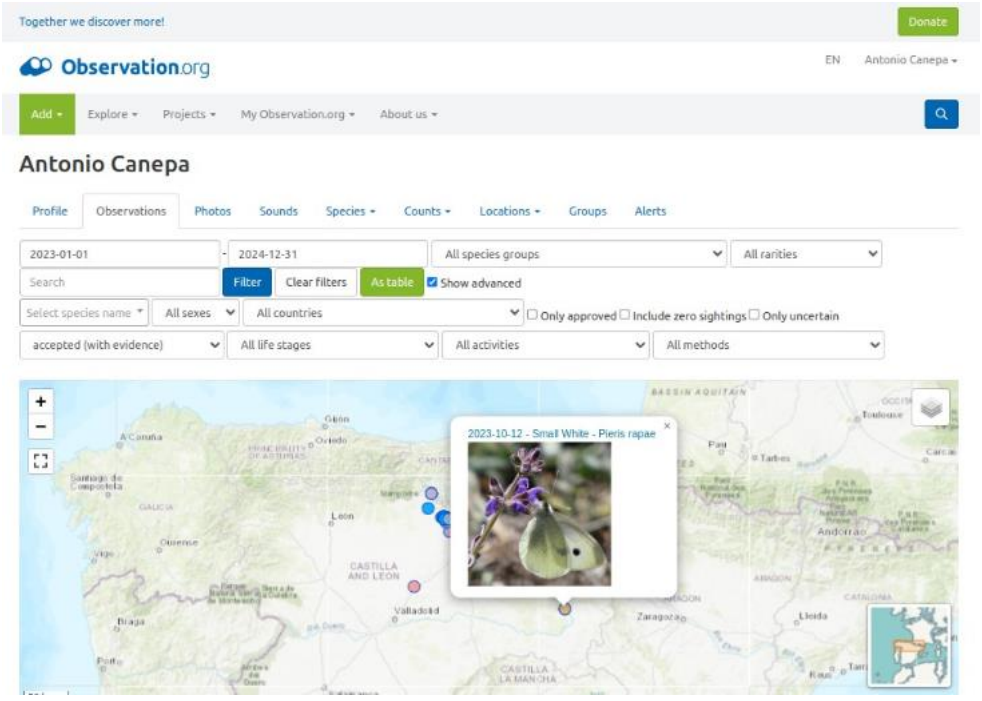


Figura. Captura de pantalla del perfil del autor (Antonio Canepa) mostrando el cuaderno de campo de los registros visibles en un mapa. Al clicar sobre los puntos se obtiene una visión preliminar de la ficha de ese registro (en este caso corresponde a la mariposa “Blanquita de la col (*Pieris rapae*)”.

¿Qué herramientas ofrece?

La plataforma ofrece tres mecanismos diferentes para la subida y “alimentación” del cuaderno de campo del usuario dentro de su portal.

Para aquellos usuarios que priman la fotografía y utilizan Observation.org como un cuaderno o catálogo fotográfico de naturaleza, la propia página web del proyecto

permite no solo la gestión de los parámetros del perfil sino la subida de datos. Recientemente se ha incorporado la funcionalidad de importación masiva, por lo que el portal web es en sí una herramienta de subida de información que se realiza desde una terminal con un navegador web.

Además, presentan dos aplicaciones móviles que permiten la interacción con el perfil web desde dispositivos tanto Android como iOS. Las dos aplicaciones existentes tienen públicos objetivos diferentes y están pensadas para dar cobertura a las personas (principalmente público jóven) que se inician en el registro de biodiversidad (ObsIdentify) como aquellos usuarios avanzados o incluso profesionales que necesitan el máximo control sobre los registros aportados al perfil (Observation).

A continuación, se entrega una tabla comparativa rápida de los tres mecanismos disponibles para la subida de registros en Observation.org.

Herramienta	Tipo	Función principal	Descarga
Observation.org	Web	Gestión completa del perfil y observaciones	observation.org
ObsIdentify	App móvil	Identificación por IA + registro rápido	App Store / Play Store
Observation	App móvil	Identificación por IA + Cuaderno de campo offline completo	App Store / Play Store

Creación del perfil en el Portal Aguas de Burgos - Biodiversidad.

Para crear una cuenta, accede al portal en https://aguasdeburgos.observation.org/. En el cuadrante superior derecho se encuentra un enlace que dice “iniciar sesión” o “registrarse”, deberás clicar sobre “Registrarse”. La cuenta te permitirá guardar observaciones, fotografías y consultar después tu histórico personal de registros.

A nivel general, se recomienda utilizar un **nombre reconocible (**fácilmente identificable), porque ello facilita la comunicación con revisores y validadores si surge alguna duda taxonómica o metodológica sobre una observación. El correo electrónico debe estar **operativo** y de uso frecuente. Ese correo será el canal mediante el cual la plataforma enviará el mensaje de **verificación de la cuenta** y los avisos relacionados con comentarios o revisiones de tus observaciones. La contraseña debe ser suficientemente robusta. Conviene combinar letras, números y, si es posible, caracteres especiales para mejorar la seguridad de acceso a la cuenta.

A continuación, detallamos cómo luce el proceeso de Registro con el detalle de los campos a utilizar.

Al momento de clicar sobre “registrarse” serás transportado a esta página https://aguasdeburgos.observation.org/accounts/signup/ en la que se te pedirán algunos datos; según se muestra en la siguiente imagen.

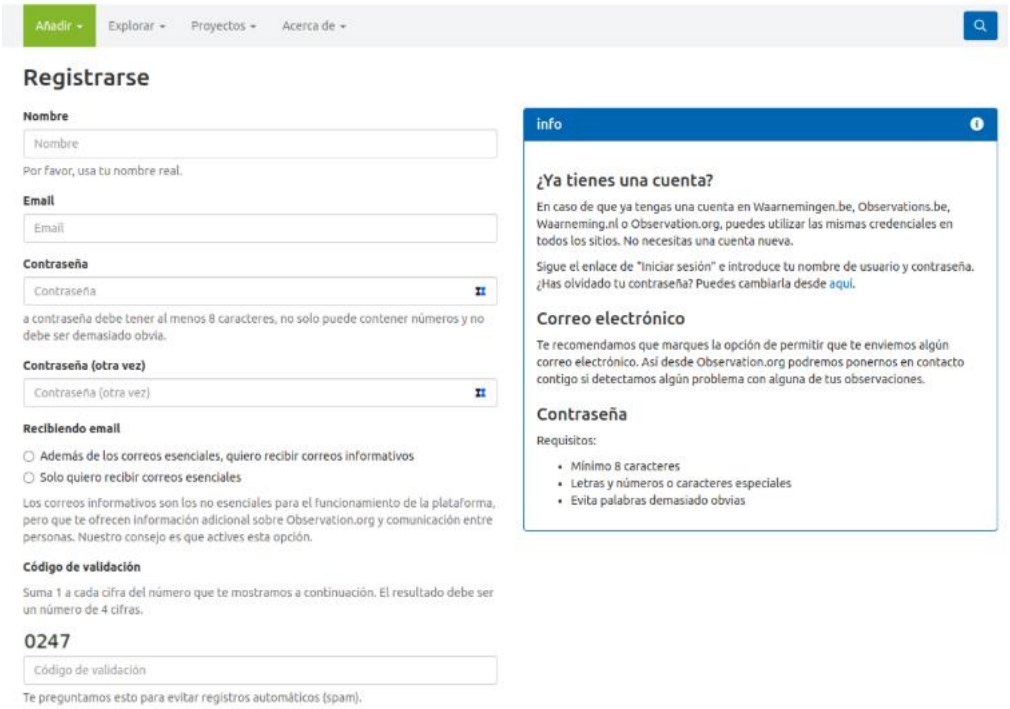


Figura. Pantalla de registro para la creación de un perfil en la plataforma Observation.org. Esta pantalla se encuentra en: https://aguasdeburgos.observation.org/accounts/signup/

Algunos puntos importantes para tener en cuenta al momento de crear tu perfil.

- **Nombre**: será el nombre que aparezca en la web y se recomienda que uses tu nombre real. La plataforma es una plataforma seria, nacida en la Unión Europea que cumple con todas las leyes de protección de datos, puedes estar tranquila/o con tu información.
- **Email**: será el correo electrónico asociado al perfil y con el cual los revisores de la plataforma se pondrán en contacto contigo para ayudarte en la identificación y/o en la resolución de cualquier problema. Utiliza un correo electrónico que suelas visitar y al cual puedas acceder fácilmente.
- **Contraseña**: la contraseña debe tener al menos 8 caracteres, puede contener números, letras o caracteres especiales (o una combinación de estos) y lógicamente, no debe ser demasiado obvia.
- **Recibiendo email**: se recomienda que marques la opción de recibir correos esenciales y además los informativos. Así, desde Observation.org podremos ponernos en contacto contigo si detectamos algún problema con alguna de tus observaciones.

- **Código de validación**: ¡atención a este punto! Se te pide que sumes una unidad (1) a cada cifra de ese número que aparece. No debes copiar/pegar el número, sino escribir el resultante de esa suma. Por ejemplo, si el número mostrado es 0247, deberás escribir 1358.

Si aceptas las condiciones y pulsas sobre el último botón azul “Registrarse”, ya estarás registrado en la plataforma y ***solo te quedará confirmar el correo*** para garantizar que este registro lo has hecho tú y no otra persona usando tus datos. Para esto recibirás un correo electrónico desde Observation.org en el que se te indica clicar sobre un enlace para verificar tu cuenta de correo.

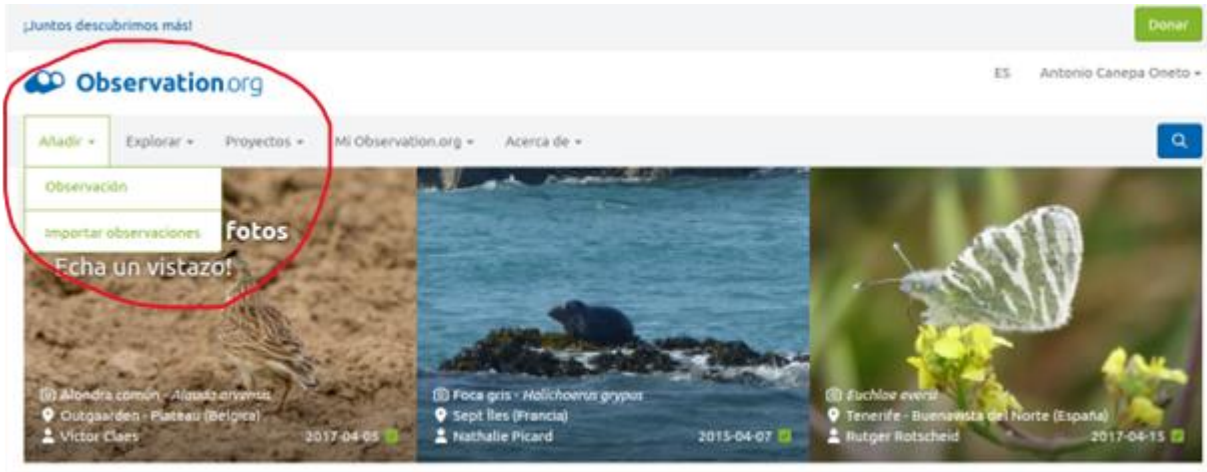
Ahora sí, ¡ya estás participando en el portal de Biodiversidad de Aguas de burgos en Observation.org!

Subida de registros usando el portal web.

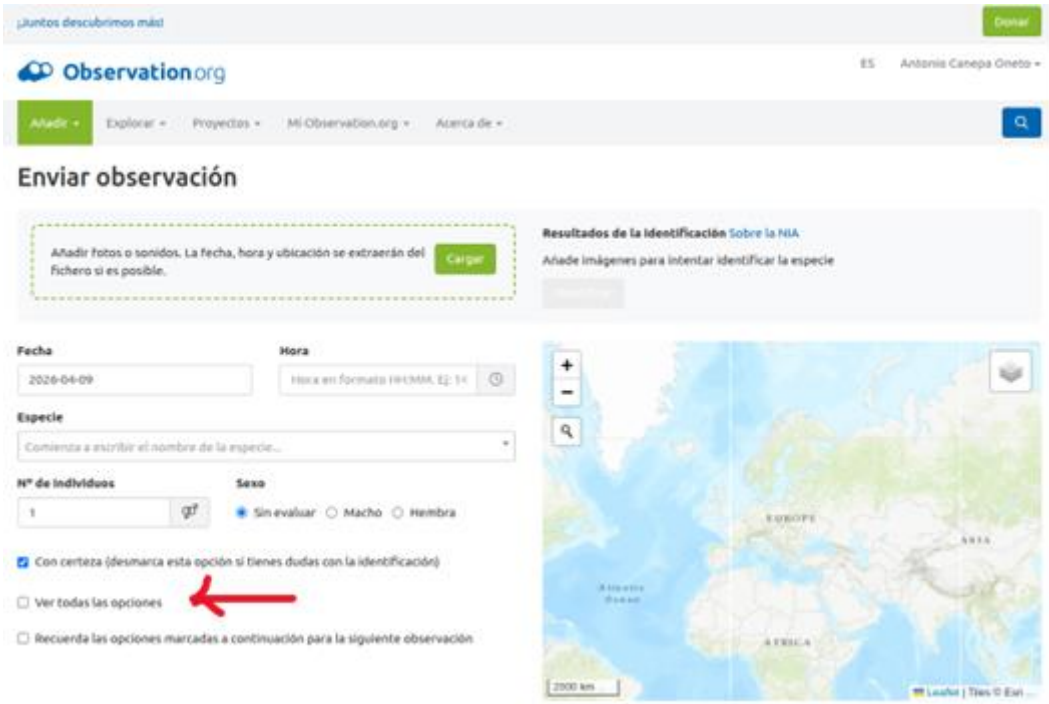
La web es el entorno más completo para la gestión y edición detallada de observaciones. Es necesario estar autenticado (haber iniciado sesión) para registrar observaciones.

Subida de registros individuales

Con la sesión iniciada, hacer clic en el botón "Añadir" (o "Add") ubicado en la barra de menú, superior izquierda. Seleccionar "Observación" para la subida individual de registros, en el desplegable.



Se abrirá el formulario de entrada de una nueva observación.



Los únicos campos obligatorios son **Fecha, Ubicación** y **Especie**. No obstante, se recomienda completar el mayor número posible de campos para incrementar el valor científico del registro, activando la opción de "*Ver todas las opciones*".

Las opciones más importantes de detallan en la siguiente tabla.

Campo	Obligatorio	Descripción
Fecha	☑	Fecha de la observación
Especie	☑	Nombre de la especie observada
Número de individuos	☐	Cantidad de ejemplares
Notas	☐	Observaciones textuales adicionales
Actividad / Comportamiento	☐	Qué estaba haciendo la especie (ej.: "volando", "alimentándose")
Estadio vital	☐	Imago, larva, pupa, etc. (si no se conoce, seleccionar "desconocido")
Método	☐	Cómo fue detectada la especie (visual, auditiva, trampa de luz, etc.)
Método de conteo	☐	Conteo directo, estimación, etc.
Presencia no natural	☐	Indicar si el organismo no es silvestre
Oscurecer / Embargo	☐	Ocultar detalles de localización para especies vulnerables o que quieras "ocultar".

La manera de proceder es hacer clic en el botón verde "cargar" para adjuntar una o varias fotografías de la especie que quieres registrar. Una vez completada la carga, y si la ubicación está disponible, el sistema de inteligencia artificial **NIA** (Nature Identification

API) proporcionará automáticamente algunas sugerencias de identificación de la especie (ordenadas por la certeza en la identificación). Si la sugerencia es correcta, hacer clic en "Aceptar" para que el nombre de la especie se cumplimente automáticamente.

⚠ Importante: revisar siempre críticamente la sugerencia de NIA antes de aceptarla, ya que el sistema puede cometer errores, especialmente con fotografías de baja calidad, especies crípticas o con múltiples sujetos en el encuadre.

Consejo técnico: Si la fotografía contiene metadatos GPS y de fecha/hora (metadata EXIF), Observation.org extraerá esos datos automáticamente y los aplicará al registro. (cuidado porque la edición de imágenes puede eliminar estos metadatos).

En el caso de que la sugerencia sea incorrecta, puedes escribir manualmente el nombre de la especie (puedes usar el nombre común y/o el científico, este último siempre es mejor para evitar confusiones o nombres comunes que cambian geográficamente).

Si no conoces la especie y no tienes fotografía que cargar en el registro, tienes varias opciones. Si conoces el género, pero no la especie puedes poner el género seguido de spec.; por ejemplo, para señalar una especie del Género Gyps (Buitres) pero del cuál no conoces la especie debes usar Gyps *spec*. (el autocompletado entiende que es del grupo aves y lo pondrá entre paréntesis). Para rangos taxonómicos superiores (por ejemplo, familia) deberás usar el nombre de la familia y luego la extensión *indet*. (nuevamente el autocompletado te dirá a qué grupo pertenece). Por último, si solo sabes el grupo general al que pertenece puedes escribir, por ejemplo “Planta sin identificar”, “Mamífero sin identificar”, etc.

Luego de completar todos los subcampos existentes (puedes mirar la tabla superior), debes hacer clic en el botón "Guardar" para almacenar el registro. La observación quedará publicada en la plataforma y será visible para la comunidad de usuarios y validadores.

En determinadas circunstancias (especies vulnerables, localizaciones sensibles), la plataforma puede aplicar automáticamente un embargo sobre los detalles de localización. El usuario también puede, *a su criterio*, marcar manualmente un nivel de protección, difuminando su ubicación (a nivel de km^2), de modo que la localización exacta no sea pública, aunque el registro sí lo sea. Además, el registro puede quedar oculto hasta una fecha posterior que el usuario decida.

Cómo editar o borrar una observación.

Es posible editar, añadir fotos, añadir sonidos o eliminar una observación en cualquier momento posterior: ir a Observaciones → clic en la fecha del registro → botón "Opciones" → "Editar".

Si una observación contiene un error o información incompleta, el propio usuario puede corregirla desde su cuenta. Observation.org contempla expresamente la edición y también la eliminación de observaciones desde el entorno web.

La ruta general consiste en abrir la observación correspondiente desde el listado personal y usar el botón “Opciones/Options”. Desde ahí se despliegan varias acciones: editar los campos, añadir fotografía, añadir sonido o borrar el registro.

La edición es la vía adecuada para corregir una especie, ajustar la fecha, mejorar la localización, añadir número de individuos o incorporar notas aclaratorias. También resulta útil cuando una persona validadora solicita más precisión en la información aportada.

La opción de borrado debe reservarse para observaciones claramente erróneas, duplicadas o subidas por equivocación. Cuando el registro sigue siendo aprovechable, suele ser preferible corregirlo antes que eliminarlo.

Las modificaciones deben hacerse directamente en la ficha de la observación dentro del portal, no respondiendo a notificaciones automáticas por correo electrónico.

Cómo responder a un comentario o pregunta sobre tu observación.

Cuando una persona experta o validadora comenta tu observación, la respuesta debe realizarse en la propia ficha del registro dentro de Observation.org, no respondiendo al correo automático recibido.

El procedimiento recomendado es abrir el enlace recibido por email, acceder a la observación concreta y desplazarse hasta el campo “Comentarios/Comments” situado en la parte inferior de la página.

Si el comentario incluye una solicitud de cambio, primero conviene editar la observación mediante “Opciones/Options” > “Editar/Edit” y aplicar las correcciones pedidas. Después puede responderse en comentarios explicando brevemente la modificación realizada.

En algunos casos, la persona validadora no pide un cambio manual, sino que propone una corrección directa. Cuando aparece esa opción, puede aceptarse mediante el botón “Aceptar/Accept”; la corrección se aplica inmediatamente y la observación pasa a aceptada de forma automática.

Responder dentro del sistema es importante porque la persona validadora recibe una notificación asociada a ese hilo. En cambio, una respuesta al correo automático no llega a quien revisa la observación.

Sácale partido a tu cuenta.

La cuenta personal no sirve solo para subir observaciones puntuales: también funciona como archivo consultable de registros, fotografías y listas de especies.

Mantener completos los datos de cada observación mejora su valor para la comunidad y para el seguimiento personal a largo plazo. Fechas correctas, localizaciones precisas, notas útiles y material multimedia facilitan tanto la validación como el uso posterior del dato.

Revisar periódicamente los comentarios de validación y las posibles correcciones propuestas ayuda a aprender, afinar identificaciones y mejorar la calidad de futuras observaciones.

Una cuenta activa permite centralizar las aportaciones personales a Observation.org y contribuir de manera más sólida al conocimiento colectivo de la biodiversidad.

Recomendación didáctica: en contextos de ciencia ciudadana, conviene revisar cada observación tras su subida, comprobar si ha recibido comentarios y corregirla cuando sea necesario. Este ciclo de registro, revisión y mejora continua incrementa la calidad del dato y también el aprendizaje del usuario.

Si quieres indagar en más aspectos puedes visitar la sección de “Primeros Pasos” de la plataforma en https://aguasdeburgos.observation.org/pages/getting-started/